

BIULETYN  
POLSKIEJ MISJI HISTORYCZNEJ

---

BULLETIN  
DER POLNISCHEN HISTORISCHEN MISSION

NR 17/2022

UNIwersytet MIKOŁAJA KOPERNIKA W TORUNIU  
(POLSKA MISJA HISTORYCZNA PRZY UNIwersYTECIE  
JULIUSZA I MAKSYMILIANA W WÜRZBURGU)

NIKOLAUS-KOPERNIKUS-UNIVERSITÄT TORUŃ  
(POLNISCHE HISTORISCHE MISSION AN DER JULIUS-MAXIMILIANS-  
UNIVERSITÄT WÜRZBURG)

TORUŃ 2022

KOMITET REDAKCYJNY / REDAKTIONSKOMITEE

*prof. dr hab. Caspar Ehlers, prof. dr hab. Helmut Flachenecker, prof. dr hab. Heinz-Dieter Heimann,  
prof. dr hab. Tomasz Jasiński, Ryszard Kaczmarek, prof. dr hab. Krzysztof Kopiński, prof. dr hab. Zdzisław Noga,  
prof. dr hab. Krzysztof Ożóg, prof. dr hab. Andrzej Radzimiński (Przewodniczący / Vorsitzender),  
prof. dr hab. Andrzej Sokala*

REDAKCJA NAUKOWA / SCHRIFTFLEITUNG

*dr Renata Skowrońska, prof. dr hab. Helmut Flachenecker*

Redakcja naukowa i językowa (j. niemiecki) / Wissenschaftliche und philologische Redaktion (Deutsch)  
*dr Renate Schindler, dr Dirk Rosenstock*

Redakcja językowa (j. angielski) / Philologische Redaktion (Englisch)  
*Steve Jones*

Tłumaczenia (j. niemiecki – j. polski) / Übersetzungen (Deutsch – Polnisch)  
*dr Renata Skowrońska*

Tłumaczenia (j. angielski – j. polski) / Übersetzungen (Englisch – Polnisch)  
*mgr Agnieszka Chabros*

Sekretarz Redakcji / Redaktionssekretärin  
*mgr Mirosława Buczyńska*

ADRES REDAKCJI / REDAKTIONSADRESSE

Polnische Historische Mission an der Universität Würzburg  
Am Hubland, 97074 Würzburg, Niemcy / Deutschland  
<http://apcz.umk.pl/czasopisma/index.php/BPMH/index>  
<http://pmh.umk.pl/start/wydawnictwa/biuletyn/>

Kontakt: *dr Renata Skowrońska*  
tel. (+49 931) 31 81029  
e-mail: [r.skowronska@uni-wuerzburg.de](mailto:r.skowronska@uni-wuerzburg.de)

*Biuletyn Polskiej Misji Historycznej* jest udostępniany na stronie internetowej Akademickiej Platformy Czasopism, w systemie Open Journal System (OJS) na zasadach licencji Creative Commons.

Das *Bulletin der Polnischen Historischen Mission*  
ist auf den Webseiten der Akademischen Zeitschrift-Plattform zugänglich.  
Die Zeitschrift wird im Open Journal System (OJS)  
auf Lizenzbasis Creative Commons veröffentlicht.

Prezentowana wersja czasopisma (papierowa) jest wersją pierwotną.  
Diese Version der Zeitschrift (auf Papier) ist die Hauptversion.

ISSN 2083-7755  
e-ISSN 2391-792X

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

---

WYDAWCA / HERAUSGEBER

Uniwersytet Mikołaja Kopernika  
ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, tel. (+48 56) 611 42 95, fax (+48 56) 611 47 05  
[www.wydawnictwoumk.pl](http://www.wydawnictwoumk.pl)

DYSTRYBUCJA / VERTRIEBS-SERVICE-CENTER

Wydawnictwo Naukowe UMK  
Mickiewicza 2/4, 87-100 Toruń  
tel./fax (+48 56) 611 42 38  
e-mail: [books@umk.pl](mailto:books@umk.pl), [www.kopernikanska.pl/](http://www.kopernikanska.pl/)

DRUK / AUSGABE

Wydawnictwo Naukowe UMK  
ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń  
tel. (+48 56) 611 22 15  
Nakład: 300 egz.

**SPIS TREŚCI**  
**INHALTSVERZEICHNIS**  
**CONTENTS**

RENATA SKOWROŃSKA .....	7
Kronika Polskiej Misji Historycznej	
Chronik der Polnischen Historischen Mission	
The Chronicle of the Polish Historical Mission	
RENATA SKOWROŃSKA .....	11
Stypendiści i goście Polskiej Misji Historycznej	
Stipendiaten und Gäste der Polnischen Historischen Mission	
Fellows and Guests of the Polish Historical Mission's Scholarships	

**STUDIA I MATERIAŁY**  
**STUDIEN UND MATERIALIEN**  
**STUDIES AND MATERIALS**

SZYMON OLSZANIEC .....	21
Problem unikania powinności kurialnych przez dekurionów w IV wieku n.e. w świetle <i>Kodeksu Teodozjańskiego</i>	
Das Problem der Vermeidung von Kurialpflichten durch Dekurionen im 4. Jahrhundert n. Chr. im Lichte des <i>Theodosianischen Kodex</i>	
The Problem of Evading Curial Duties by Decurions in the 4 <sup>th</sup> Century AD in the Light of the <i>Theodosian Code</i>	
HEINRICH SPEICH .....	53
Mieszczanie, szlachta, duchowieństwo, klasztory. Formy naturalizacji miejskiej w późnym średniowieczu	
Bürger, Adel, Klerus, Klöster. Formen städtischer Einbürgerung im späten Mittelalter	
Townsmen, Noblemen, Clergy, Monasteries: Forms of Urban Naturalization in the Late Middle Ages	
MAREK STARÝ .....	77
„Suwerenni poddani”. Książęta rządzący w Rzeszy oraz książęta Rzeszy (Reichsfürsten) jako mieszkańcy Królestwa Czech w nowożytności	
„Souveräne Untertanen“. Die im Reich regierenden Fürsten und die Reichsfürsten als Einwohner des Königreichs Böhmen in der Frühen Neuzeit	
“Sovereign Subjects”: The Princes Ruling in the Reich and the Princes of the Reich (Reichsfürsten) as Inhabitants of the Kingdom of Bohemia in Modern Times	

OLIVER LANDOLT .....	111
Obywatelstwo jako ekskluzywny przywilej. Prawo krajowe w Kraju Schwyz w późnym średniowieczu i nowożytności oraz jego oddziaływanie (do współczesności)	
Das Bürgerrecht als exklusives Privileg. Das Landrecht im Land Schwyz im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit und seine Auswirkungen (bis in die Gegenwart)	
Citizenship as an Exclusive Privilege: Land Law in the Schwyz Country in the Late Middle Ages and Modern Times and its Impact (up to the Present Day)	
LINA SCHRÖDER .....	129
Instytucje miejskie jako wyznaczniki przynależności w czasach przednowoczesnych? Rozważania na przykładzie górnofrankońskiego miasta Seßlach	
Städtische Einrichtungen als Indikatoren für Zugehörigkeit in der Vormoderne? Überlegungen am Beispiel der oberfränkischen Stadt Seßlach	
Municipal Institutions as Determinants of Belonging in Pre-modern Times? Considerations on the Example of the Upper Franconian Town of Seßlach	
WOLFGANG WÜST .....	183
Biedni jako bezpaństwowcy, niepoddani oraz bezdomni. O problemie grup żebraków, oszustów i włóczęgów na terenach południowoniemieckich w nowożytności	
Arme als Staaten-, Herren- und Heimatlose. Zum Problem der Bettler-, Gauner- und Vagantenschübe in süddeutschen Territorien der Frühmoderne	
The Poor as Stateless, Undisputed and Homeless: About the Problem of Groups of Beggars, Cheaters and Vagabonds in Southern Germany in Modern Times	
THEA SUMALVICO .....	223
Czy chrzest czyni obywatelem? Judaizm, chrześcijaństwo i mechanizmy wykluczenia w Prusach w XVIII wieku	
Macht die Taufe zum Staatsbürger? Judentum, Christentum und Mechanismen des Ausschlusses im Preußen des 18. Jahrhunderts	
Does Baptism Make One a Citizen? Judaism, Christianity and the Mechanisms of Exclusion in Prussia in the 18 <sup>th</sup> Century	
DARIUSZ ROLNIK .....	239
Drogi awansu senatorskiego Adama Chmary, Leonarda Świeykowskiego i Gedeona Jeleńskiego w czasach stanisławowskich. Przyczynek do dyskusji	
Die Wege des senatorischen Aufstiegs von Adam Chmara, Leonard Świeykowski und Gedeon Jeleński in der Zeit von König Stanisław II. August. Beitrag zur Diskussion	
The Path to the Promotion to the Senator's Office of Adam Chmara, Leonard Świeykowski and Gedeon Jeleński in the Stanislavian Times: The Contribution to the Discussion	

ALICJA KULECKA .....	261
Obywatelstwo a dążenia do restytucji państwowości. Obywatel w ideologii ugrupowań politycznych w okresie powstania styczniowego 1863–1864	
Staatsbürgerschaft und die Bestrebungen um die Restitution der Staatlichkeit. Ein Bürger in der Ideologie politischer Gruppierungen während des Januaraufstands 1863–1864	
Citizenship and Efforts to Restore Statehood: The Citizen in the Ideology of Political Groups During the January Uprising of 1863–1864	
JONATHAN VOGES .....	293
„Uprzejmie proszę o sprawdzenie, czy możliwe jest anulowanie denaturalizacji”. Studium wybranych przypadków walki migrantów żydowskich z pozbawieniem ich obywatelstwa niemieckiego w Wolnym Państwie Brunszwiku po 1933 roku	
„Ich bitte höflichst zu prüfen, ob es möglich ist, die Ausbürgerung zu annullieren“. Ausgewählte Fallbeispiele zum Kampf jüdischer Migranten gegen die Aberkennung ihrer deutschen Staatsbürgerschaft im Freistaat Braunschweig nach 1933	
“I Kindly Ask You to Check Whether it is Possible to Cancel Denaturalization”: A Study of Selected Cases of the Struggle of Jewish Migrants Against Being Deprived of Their German Citizenship in the Free State of Brunswick after 1933	
MELANIE FOIK .....	311
Reprezentowanie interesów pracowników czy przedłużone ramię Partii? O roli związku zawodowego w służbie zdrowia PRL w latach 1947–1963	
Interessenvertretung der Mitarbeitenden oder verlängerter Arm der Partei? Zur Rolle der Gewerkschaft im Gesundheitsdienst der Volksrepublik Polen in den Jahren 1947 bis 1963	
Representing the Interests of Employees or an Extended Arm of the Party? On the Role of the Trade Union in the Health Service of the Polish People's Republic in the Years 1947 to 1963	

POLEMIKI, RECENZJE, OMÓWIENIA  
POLEMIKEN, REZENSIONEN, BUCHBESCHREIBUNGEN  
POLEMICS, REVIEWS, BOOK DESCRIPTIONS

CHRISTIAN MÜHLING .....	339
Możliwości i granice konfesjonalizacji w Brandenburgii-Prusach od XVI do XVIII wieku	
Möglichkeiten und Grenzen der Konfessionalisierung in Brandenburg-Preußen vom 16. bis zum 18. Jahrhundert	
Possibilities and Limits of Confessionalization in Brandenburg-Prussia from the 16 <sup>th</sup> to 18 <sup>th</sup> Centuries	

MARCIN LISIECKI .....	345
Doniesienia prasowe Bronisława Piłsudskiego o Japonii w erze Meiji	
Bronisław Piłsudski's Presseberichte über Japan in der Meiji-Zeit	
Press Reports from Bronisław Piłsudski about Japan in the Meiji Era	
MACIEJ KROTOFIL, DOROTA MICHALUK .....	357
Ku niepodległości Ukrainy	
Auf dem Weg zur Unabhängigkeit der Ukraine	
Towards the Independence of Ukraine	
RYSZARD KACZMAREK .....	367
Górny Śląsk i Slawonia. Dwa regiony pogranicza w studiach porównawczych	
Matthäusa Wehowskiego	
Oberschlesien und Slawonien. Zwei Grenzregionen in vergleichenden Studien	
von Matthäus Wehowski	
Upper Silesia and Slavonia: Two Border Regions in Matthäus Wehowski's	
Comparative Studies	

MELANIE FOIK

Westfälische Wilhelms-Universität Münster  
E-Mail: [melanie.foik@uni-muenster.de](mailto:melanie.foik@uni-muenster.de)  
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2907-0929>

INTERESSENVERTRETUNG DER  
MITARBEITENDEN ODER VERLÄNGERTER  
ARM DER PARTEI?  
ZUR ROLLE DER GEWERKSCHAFT  
IM GESUNDHEITSDIENST DER VOLKSREPUBLIK  
POLEN IN DEN JAHREN 1947 BIS 1963

In der historischen Forschung stößt die Gewerkschaft der Mitarbeiter des Gesundheitsdienstes der Volksrepublik Polen (*Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia, ZZPSZ*) auf ein gewisses Desinteresse, woraus sich gegenwärtig ein doppeltes Desiderat ergibt: So wird die Organisation – erstens – in Arbeiten zur polnischen Gewerkschaftsgeschichte oft gar nicht, und wenn überhaupt, dann eher beiläufig erwähnt.<sup>1</sup> Innerhalb der Medizingeschichte erscheint sie – zweitens – als bloße Marionette der Polnischen Vereinigten Arbeiterpartei (*Polska Zjednoczona Partia Robotnicza, PZPR*) und wird meist einseitig auf diese Rolle reduziert abgehandelt.<sup>2</sup> Eine differenzierte und unvoreingenommene Auseinandersetzung mit den einschlägigen Quellen bleibt hingegen weitgehend aus, obwohl sie interessante Einblicke in eng mit dem Alltag des Gesundheitspersonals verknüpfte Gestaltungs- und Widerspruchsräume innerhalb eines staatlich gesetzten Rahmens ermöglichen. Zweifellos fungierte die Gewerkschaft im Gesundheitsdienst als Transmissionsriemen der Partei und wirkte an der Implementierung politisch-ideologischer Maßnahmen mit. Daneben

---

<sup>1</sup> Exemplarisch: Kleßmann: *Zur Geschichte*; abweichend von dieser Feststellung: Jarosiński: *Związki zawodowe*, insb. S. 67–68.

<sup>2</sup> Vgl. dazu etwa: Wiśniewski: *Lekarskie i branżowe*.

ging sie jedoch auch klassischen gewerkschaftlichen Aufgaben nach, die die Verbesserung der teilweise prekären Arbeits- und Lebensbedingungen der Beschäftigten zum Ziel hatten und die Anbahnung eines größeren Streiks von Warschauer Krankenschwestern im Jahr 1963 begünstigten. Diese Hybridität zeichnete *qua definitionem* zwar auch alle anderen Gewerkschaften im sozialistischen Polen aus.<sup>3</sup> Im Gesundheitsdienst, der dem Regime in ideologischer Hinsicht als ein schwer zugängliches Feld erschien, realisierten sich die mit der Doppelrolle verbundenen Konfliktpotentiale allerdings in besonderem Maße: Zum einen bestanden spätestens seit Mitte der 1950er Jahre zahlreiche Spannungen innerhalb der Gewerkschaft selbst. Zum anderen traten Gewerkschafter:innen seither zumindest punktuell auch in deutliche, wenngleich stets sachbezogene Opposition zu den Behörden.

Auf der Grundlage verschiedener Dokumente aus dem Bestand des Hauptvorstandes der Gewerkschaft – von internen Schriftstücken führender Funktionär:innen bis hin zu persönlichen Erinnerungen von Gewerkschafter:innen an der Basis –, die in fragmentarischer Form im Archiv Neuer Akten (Archiwum Akt Nowych, AAN) zugänglich sind, werden im Folgenden für den Zeitraum von 1947 bis 1963 in exemplarischer Weise einige von der Gewerkschaft ausgehende Aktivitäten nachgezeichnet. Im Zentrum stehen dabei vor allem die im Gesundheitsdienst tätigen Krankenschwestern, deren Emanzipationsschub in den späten 1950er Jahren nicht zuletzt auf gewerkschaftliche Arbeit zurückzuführen ist.

## 1. DIE ANFÄNGE DER GEWERKSCHAFT DES GESUNDHEITSDIENSTES

In der unmittelbaren Nachkriegszeit erfolgte zunächst – analog zur Reaktivierung der Krankenhäuser und anderer Gesundheitseinrichtungen in diverser Trägerschaft – auch die Wiederaufnahme gewerkschaftlicher Arbeit auf der Grundlage intrinsischer Motivationen der Beschäftigten, etwa indem sie sich der Gewerkschaft der Kommunal Beschäftigten (Związek Zawodowy Pracowników Komunalnych) oder der Gewerkschaft der Staatlich Beschäftigten (Związek Zawodowy Pracowników Państwowych) anschlossen. Auch die berufsständischen Vertretungen, etwa die Ärzte-

---

<sup>3</sup> Kleßmann: *Zur Geschichte*, S. 21.

und Apothekerkammern, knüpften anfangs an ihre Vorkriegstätigkeit an, wurden Ende der 1940er Jahre jedoch bereits abgewickelt. Die Berufsverbände, beispielsweise die Polnische Ärztesgesellschaft (Polskie Towarzystwo Lekarskie, PTL) und die Polnische Gesellschaft der Berufskrankenschwestern (Polskie Stowarzyszenie Pielęgniarek Zawodowych, PSPZ), konnten zu diesem Zeitpunkt aufgrund behördlicher Auflagen gar nicht erst zu ihrer Arbeit zurückkehren.

Im Zuge der vollständigen Verstaatlichung des gesamten Gesundheitssektors und dessen Umwandlung in einen zentralisierten und einheitlichen ‚Gesundheitsdienst‘ erklärten die politisch Verantwortlichen schließlich auch die verschiedenen gewerkschaftlichen und berufsständischen Organisationen für obsolet und die 1947 gegründete Gewerkschaft der Mitarbeiter des Gesundheitsdienstes als alleinige und ausreichende Interessenvertretung aller Beschäftigten im Gesundheitsdienst, und zwar unabhängig von deren beruflicher Identität. Gegen relativ große Widerstände, insbesondere seitens der akademisch ausgebildeten Berufsgruppen, wurde zunächst auch die berufsspezifische Differenzierung in Sektionen untersagt, weil die Behörden eine Spaltung des Gesundheitsdienstes und – noch mehr – einen Autonomiegewinn für bestimmte Berufsgruppen fürchteten.<sup>4</sup>

Da die wenigsten Mitarbeitenden über hinreichend Gewerkschaftserfahrung verfügten, ließen sich einzelne Gruppierungen, die bereits vor der offiziellen Gründung zusammenfanden, schon vorab von Arbeiter:innen aus der Metallindustrie und dem Bahnsektor beraten.<sup>5</sup> Angesichts solcher Annäherungen an die Arbeiterschaft und des Umstands, dass die Gewerkschaft alle im Gesundheitsdienst beschäftigten Berufsgruppen, darunter auch das administrative, technische und hauswirtschaftliche Personal, repräsentieren sollte, mochten Ärztinnen und Ärzte, durchaus aber auch ein Großteil der Krankenschwestern, die neue Gewerkschaft nicht als *ihre* Interessenvertretung ansehen und verhielten sich ihr gegenüber tendenziell kritisch-distanziert. Der Zentralrat der Gewerkschaften (Centralna Rada Związków Zawodowych, CRZZ), dem die Gewerkschaft des Gesundheitsdienstes unterstand, betrachtete diese wiederum ebenfalls skeptisch als „ärztliche Intelligenz“ und daher in den Reihen der Gewerkschaften als

---

<sup>4</sup> Jarosiński: *Związki zawodowe*, S. 67.

<sup>5</sup> Archiwum Akt Nowych (weiter: AAN), *Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia* (weiter: ZZPSZ), Sign. 2/3, [Diskussionsbeitrag von Władysław Widy], Bl. 88–89.

Fremdkörper,<sup>6</sup> so dass der Gewerkschaftsvorstand dauerhaft an zweifacher Front – oben wie unten – zu kämpfen hatte.

In konzeptioneller wie ideologischer Hinsicht erfolgte freilich eine gänzliche Unterordnung unter die PZPR, wie der Hauptvorstand retrospektiv erinnerte: „Die Richtlinien des Vereinigungsparteitages wurden auch zur Leitlinie der Tätigkeit der Gewerkschaft des Gesundheitsdienstes“.<sup>7</sup> Aus dieser Position heraus sah die Gewerkschaftsspitze ihre Aufgaben neben der politisch-ideologischen Arbeit vor allem „im Ausbau des Gesundheitswesens, der Verbesserung der gesundheitlichen Betreuung aller Arbeiter in Polen und der angemessenen Organisation, Funktionalität und Wirtschaft der Einrichtungen des Gesundheitsdienstes“ und nannte erst nachrangig die „beruflichen Angelegenheiten der Mitarbeiter des Gesundheitsdienstes, deren Wohnsituation, Gehälter, Arbeitsbedingungen und Erholung“ als Bestandteil ihres Programms.<sup>8</sup> Diese Priorisierung von Staats- und Parteiinteressen trugen die Gewerkschaftsfunktionär:innen auf mittlerer und unterer Ebene, also in den Bezirksvorständen und in den Betriebsräten, anfänglich größtenteils mit und stellten, wie im Folgenden zu sehen sein wird, originär gewerkschaftliche Aufgaben vor allem zugunsten von Maßnahmen der Ideologisierung und Planerfüllung zurück, was allerdings Mitte der 1950er Jahre kippen sollte.

## 2. SOZIALISTISCHER WETTBEWERB UND ‚FREIWILLIGE‘ ARBEITSEINSÄTZE

Die Gewerkschaft galt im staatlichen Gefüge als ‚Mitorganisatorin‘ (*współgospodarz*) des Gesundheitsdienstes und hatte sich – in materieller wie ideeller Hinsicht – an dessen Aufbau zu beteiligen. In der direkten Nachkriegszeit, aber auch noch weit darüber hinaus, war der Gesundheitsdienst in allererster Linie vom Mangel gekennzeichnet: So standen etwa die maroden Gebäude, eine unzureichende technische und materielle Ausstattung wie auch ein permanentes Defizit an Krankenpflegepersonal der Verwirklichung des politischen Versprechens einer umfassenden Gesundheitsversor-

---

<sup>6</sup> Ebd.

<sup>7</sup> Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia: *Vademecum członków*, S. 15.

<sup>8</sup> Ebd., S. 45.

gung breiter Bevölkerungsschichten dauerhaft im Weg. Zum Ausgleich des allgegenwärtigen Mangels galt es unter anderem, möglichst viel zusätzliche Arbeitskraft und Arbeitszeit der Mitarbeitenden zu mobilisieren, wofür der Gewerkschaft das Instrument des ‚sozialistischen Wettbewerbs‘ beziehungsweise ‚Arbeitswettbewerbs‘ (*współzawodnictwo pracy*) sowie die damit eng verbundenen ‚freiwilligen Arbeitseinsätze‘ (*czyn społeczny*) zur Verfügung standen. Ähnlich wie in anderen Branchen konkurrierten auch im Gesundheitsdienst verschiedene Stationen eines Krankenhauses oder auch ganze Einrichtungen miteinander und konnten im Erfolgsfall auf Prämien hoffen, wofür das Gesundheitsministerium 1948 nach eigenen Angaben 17 Millionen Złoty bereitstellte.<sup>9</sup> Anders jedoch als in der Industrie ließen sich für den Gesundheitsdienst keine Produktionsnormen und dementsprechend auch der Grad ihrer – idealerweise vorfristigen – Erfüllung nicht bestimmen, was sich als ein dauerhaftes Problem erweisen sollte.

Dennoch sorgte der einsetzende Arbeitswettbewerb gerade in der Anfangszeit für eine gewisse Aufbruchsstimmung an der Basis.<sup>10</sup> Zu den Zielen gehörten insbesondere die Erhöhung der Arbeitsdisziplin, eine Steigerung der Effektivität, mehr Sauberkeit auf den Krankenstationen und eine sorgfältiger geführte Dokumentation, was sich in der Praxis meist mit dem Erhalt vorhandenen Materials und damit einhergehenden Einsparungen ausdrückte: So flickten Mitarbeitende in ihrer Freizeit löchrig gewordene Bettwäsche, reparierten defekte Geräte, renovierten Gemeinschaftsräume oder legten Gemüseärten für die Versorgung der Krankenhäuser mit Lebensmitteln an.<sup>11</sup> Die Betriebsräte propagierten und überwachten den sparsamen Umgang mit Ressourcen wie Licht und Wasser, aber auch Verbandmaterial und Spritzen.<sup>12</sup> Darüber hinaus gehörten ‚freiwillige‘ Arbeitseinsätze außerhalb der eigenen Einrichtung zum Repertoire des sozialistischen Wettbewerbs im Gesundheitsdienst, in deren Rahmen Teams von Ärztinnen und Ärzten sowie Krankenschwestern an ihren dienstfreien Tagen, etwa den sogenannten ‚Weißen Sonntagen‘ (*Białe Niedziele*), in

---

<sup>9</sup> Archiwum Polskiej Akademii Nauk: *Materiały Jerzego Sztachelskiego*, Sign. III-225, Bl. 27.

<sup>10</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/51, *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*, Bl. 17–18.

<sup>11</sup> Ebd., Bl. 27.

<sup>12</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związkowego*, Bl. 3.

gesundheitlich unterversorgten Dörfern Impf-, Untersuchungs- und Beratungsaktionen durchführten.

Die Rolle der ‚Mitorganisatorin‘ brachte den Gewerkschaftsorganisationen an der Basis vielerorts den Ruf ein, eigentlich bloß jener Teil des Verwaltungsapparates zu sein, der die Mitarbeitenden unmittelbar ausbeutet und überwacht. Tatsächlich gehörte es zu den Aufgaben der Betriebsräte, die Arbeitsmoral ihrer Kolleg:innen zu kontrollieren, für mehr Pünktlichkeit des ärztlichen Personals zu sorgen oder auch Diebstähle ‚gesellschaftlichen Eigentums‘ aufzudecken. Welch seltsame Auswüchse die Realisierung dieses Auftrags in der Praxis allerdings annehmen konnte, illustriert der zeitgenössische Bericht einer Betriebsratsfunktionärin aus einem Krankenhaus in der Wojewodschaft Koszalin: Dort habe der Pförtner in seiner Funktion als Betriebsratsvorsitzender ständig versucht, die Mitarbeitenden bei der Apfelernte im krankenhauseigenen Obstgarten des ‚Diebstahls‘ zu überführen, wenn sie an Ort und Stelle einen der frischgepflückten Äpfel aßen. Während die Funktionärin selbst sich gegen enorme Widerstände im Sinne gewerkschaftlicher Arbeit für ihre Kolleg:innen einsetzte, etwa indem sie auf die Auszahlung von Zulagen und den Ausgleich von Überstunden pochte, fühlte sich ihr Genosse allein der Krankenhausadministration verpflichtet und begegnete den Kolleg:innen grundsätzlich mit Misstrauen:

Ich [die Betriebsratsfunktionärin] bemühte mich, alles für das Personal herauszuholen, was nur irgendwie ging, und er [der Betriebsratsvorsitzende] stand auf dem Wachposten der Einrichtung als Institution, der seines Erachtens alle [Mitarbeitenden] schaden wollten.<sup>13</sup>

Die Betriebsräte taten sich mit dieser Haltung freilich keinen Gefallen. Im Gegenteil: Die Mitarbeitenden standen der Gewerkschaft in den frühen 1950er Jahren weiterhin größtenteils ablehnend gegenüber und waren für zusätzliche Aktivitäten oder gar die Mitwirkung im Betriebsrat kaum zu gewinnen, was die Gewerkschaftsarbeit seinerzeit, so eine Funktionärin aus Hajnówka, zur „Sisyphusarbeit“ gemacht habe.<sup>14</sup> Hinderlich wirkte sich hier zudem der Umstand aus, dass Ärztinnen und Ärzte sowie Krankenschwes-

---

<sup>13</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/51, *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*, Bl. 20.

<sup>14</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związku*, Bl. 1.

tern neben ihrer Abneigung gegen die Gewerkschaft auch schlichtweg kaum Zeit für freiwillige Arbeitseinsätze aufbringen konnten: Aufgrund der niedrigen Löhne im Gesundheitsdienst war es üblich, gleich mehrere Stellen anzunehmen oder – im Fall der Ärztinnen und Ärzte – neben der Hauptbeschäftigung in einer staatlichen Einrichtung noch eine ärztliche Privatpraxis zu führen. Nicht weiter verwunderlich erscheint es unter diesem Gesichtspunkt, dass selbst von der Sache überzeugte Gewerkschaftsfunktionär:innen nach Schlupflöchern suchten und die Prinzipien des ‚sozialistischen Wettbewerbs‘ und der ‚freiwilligen Arbeit‘ unterliefen:

Unsere Versammlungen endeten immer mit der Übernahme von Pflichten, die dem Krankenhaus unsere Anstrengungen und zusätzliche Arbeitsstunden einbringen sollten. Ehrlich gesagt, wussten wir, dass wir auf diese Weise unsere Arbeit als freiwilligen Einsatz verkauften. Ohne diese Pflicht hätte sie ohnehin getan werden müssen, aber dann hätte sich am Ende jemand beschweren können, er arbeite umsonst.<sup>15</sup>

Aus den Mitschriften der Delegiertenkongresse geht hervor, dass der ‚sozialistische Wettbewerb‘ noch Mitte der 1950er Jahre zu den Hauptthemen der Gewerkschaft zählte, allerdings zunehmend resignierend diskutiert wurde. Konnten die Schwierigkeiten der Überführung eines anhand von Industriebetrieben erdachten Konzepts anfangs noch durch einen gewissen Enthusiasmus und Aktionismus an der Basis ausgeglichen werden, zeigte sich inzwischen überdeutlich ein Mangel an Ideen und Möglichkeiten zur Umsetzung im Gesundheitsdienst. In diesem Sinne sprach sich etwa ein Delegierter aus Krakau auf dem Kongress von 1955 aus: Er suche schon seit acht Jahren nach adäquaten Formen des sozialistischen Wettbewerbs im Gesundheitsdienst, doch ein Rezept habe er dafür bislang nicht finden können. Obwohl vom Kerngedanken her richtig, habe sich dieses Instrument zur Leistungssteigerung in den Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen nicht bewährt.<sup>16</sup>

Über die allgemeine Ratlosigkeit in dieser Angelegenheit hinaus wurden Vorwürfe laut, es fehle beim sozialistischen Wettbewerb im Gesundheits-

---

<sup>15</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/51, *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*, Bl. 17.

<sup>16</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 2/3, [*Diskussionsbeitrag von Dr. Matuszewski aus Krakau*], Bl. 12.

dienst noch immer an Kriterien zum Vergleich der Arbeitsleistungen von Stationen oder Einrichtungen, weswegen es bei der Prämienzuteilung oftmals nicht mit rechten Dingen zugehe. Eine Teilnehmerin desselben Kongresses benannte sogar namentlich eine Gesundheitseinrichtung, die ausgezeichnet wurde, obwohl offensichtlich sei, dass sie nicht besonders effektiv arbeite: Vor den Sprechzimmern des ärztlichen Personals könne man täglich lange Warteschlangen beobachten.<sup>17</sup> Begleitet von Kritik und Desinteresse rückte der sozialistische Wettbewerb im Gesundheitsdienst in den späten 1950er Jahren schließlich in den Hintergrund und stellte in den 1960er Jahren praktisch kein Thema mehr dar.

### 3. POLITISCH-IDEOLOGISCHE ARBEIT

Eine der zentralen Aufgaben der Gewerkschaft des Gesundheitsdienstes bestand in der ‚politisch-ideologischen Erziehung‘ der Mitarbeitenden. Ärztinnen und Ärzte wie auch Krankenschwestern galten den kommunistischen Machthabern als mehrheitlich regimefern und waren tatsächlich sowohl in Partei- wie auch in Gewerkschaftsorganisationen deutlich unterrepräsentiert. Bereits unmittelbar nach dem Vereinigungsparteitag im Dezember 1948 startete die PZPR daher eine „ideologische Offensive“<sup>18</sup> im Gesundheitsdienst, die sich zunächst auf die Orte der beruflichen Bildung – die Krankenpflegeschulen und Medizinischen Akademien – fokussierte, bald jedoch auch die Krankenhäuser und andere Gesundheitseinrichtungen erreichte. Gerade in dieser ersten Phase verfügten die meisten Einrichtungen des Gesundheitsdienstes noch über keine Basisparteiorganisation (Podstawowa Organizacja Partyjne, POP), sodass die politisch-ideologische Arbeit in beträchtlichem Umfang auf den Schultern der Betriebsräte lag.

Zu deren Entlastung und Beratung kamen sowohl in den Schulen und Hochschulen als auch in den Krankenhäusern sogenannte ‚Vizedirektoren für politisch-erzieherische Angelegenheiten‘ zum Einsatz, die für weltanschauliche Schulungen des Personals und die Schaffung einer dem Regime adäquaten Atmosphäre sorgen sollten, wobei unter letzterem

---

<sup>17</sup> Ebd., [Diskussionsbeitrag von Dr. Hanna Rymkiewicz], Bl. 35.

<sup>18</sup> Noszczyk: *Studia na wydziałach*, S. 246.

insbesondere die Entfernung religiöser Emblematik und die Entlassung von Ordensschwestern verstanden wurde. In Zusammenarbeit mit den Vize-direktor:innen veranstalteten die Betriebsräte nun nicht mehr nur fach-thematische Fortbildungen, sondern darüber hinaus auch verschiedenste Veranstaltungen zur politisch-ideologischen Bildung auf Parteilinie.<sup>19</sup> So sahen sich die Mitarbeitenden etwa mit – in der Regel als äußerst ‚trocken‘ wahrgenommenen – Vorträgen zu politischen und ideologischen Themen und der hochgradig inszenierten Teilnahme an Massenveranstaltungen konfrontiert, was die ohnehin unter bestimmten Berufsgruppen verbreitete Skepsis gegenüber der Gewerkschaft noch verstärkte.

In ähnlicher Weise wie die Arbeit der Betriebsräte, nämlich mit einer stark politisch-ideologischen Ausrichtung, gestalteten sich seit den späten 1940er Jahren auch die von der Gewerkschaft herausgegebenen Zeitungen und Zeitschriften. Neben der Wochenzeitung *Śłużba Zdrowia*, die an alle Mitarbeitende des Gesundheitsdienstes adressiert war, richtete sich die *Pielęgniarka Polska* in erster Linie an die Berufsgruppe der Krankenschwestern. Zwar knüpfte die Zeitschrift mit Titel und Aufmachung ausdrücklich an die von der Polnischen Pflegegesellschaft PSPZ in den Jahren 1929 bis 1939 herausgegebene Zeitschrift für Krankenschwestern an. Während diese jedoch ausschließlich als Mitteilungsorgan des Verbands und – vor allem – als Fachzeitschrift gedient hatte, erweiterte sich der Inhalt der erstmals 1948 erschienenen ‚sozialistischen‘ Abwandlung der *Pielęgniarka Polska* um einen umfangreichen politisch-agitatorischen Anteil. So gab es in den frühen 1950er Jahren bereits fast ebenso viele Artikel mit politischen Inhalten wie Beiträge zu fachlichen Themen: Im Jahresverzeichnis von 1951 etwa finden sich neun Artikel mit explizit politischen Inhalten, unter anderem zur Problematik der Oder-Neiße-Grenze und zum 27. Todestag Lenins, 16 Beiträge zu „gesellschaftlichen“ Themen, zum Beispiel über den sozialistischen Wettbewerb und die Verstaatlichung privater Apotheken, sowie fünf Artikel unter der Rubrik „aus den sowjetischen Erfahrungen“, in der unter anderem über wissenschaftliche Erfolge in der Sowjetunion und die Moskauer Notrettung berichtet wurde.<sup>20</sup> Den 32 Fachbeiträgen zu medizinischen und pflegerischen Themen standen damit in der Summe 30 Artikel mit politisch-ideologischen Inhalten gegenüber, was auch das von

---

<sup>19</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związkowego*, Bl. 2.

<sup>20</sup> *Spis rzeczy za rok 1951*.

Gewerkschafter:innen in der Praxis ständig beklagte Desinteresse an der *Pielegniarka Polska* erklären dürfte.

Insgesamt zeigte sich die Arbeit der Gewerkschaft in den frühen 1950er Jahren, auch hinsichtlich ihrer Kultur- und Bildungsarbeit, allzu schematisch und erreichte die Mitarbeitenden nur in geringem Maße.<sup>21</sup> Gewerkschafter:innen an der Basis konstatierten rückblickend, man habe sich schlichtweg zu wenig um die Arbeits- und Lebensbedingungen der Mitarbeitenden gekümmert.<sup>22</sup> Mitte der 1950er Jahre setzte sich daher sowohl an der Gewerkschaftsspitze als auch in der Regierung die Ansicht durch, dass – wie der Gesundheitsminister Jerzy Sztachelski 1955 resümierte – Gewerkschaftsarbeit in „Form von Versammlungen und Vorträgen, die mit der eigenen [beruflichen] Arbeit nichts gemein hat“, nicht zielführend und dem Ansehen der Gewerkschaft bloß schädlich sei.<sup>23</sup> Im Zuge der Entstalinisierung und gesellschaftlicher Lockerungen in den späten 1950er Jahren erfolgte daher auch eine grundlegende Neuausrichtung der Gewerkschaft des Gesundheitsdienstes.

#### 4. NEUAUSRICHTUNG DER GEWERKSCHAFTSARBEIT IM ZUGE DER ENTSTALINISIERUNG

Wenngleich die Präsidiumsvorsitzende Irena Brzozowska Mitte der 1950er Jahre zu offiziellen Anlässen noch immer die „Erziehung der Mitarbeiter“ als Hauptaufgabe der Gewerkschaft nannte,<sup>24</sup> vollzog sich zu diesem Zeitpunkt bereits eine deutliche Akzentverschiebung auf klassische gewerkschaftliche Aufgaben, wohingegen die Planerfüllungspropaganda und aufdringliche Ideologisierungsversuche zunehmend in den Hintergrund rückten. Ausnahmen von diesem Trend stellten, verstärkt in den frühen 1960er Jahren, zum einen der „Kampf gegen den Merkantilismus“ und zum anderen die Säkularisierung des Gesundheitsdienstes dar. Ersteres umfasste das Vorgehen gegen diverse, kaum mehr voneinander abgrenz-

---

<sup>21</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/51, *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*. Bl. 25.

<sup>22</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związkowego*, Bl. 4.

<sup>23</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 2/3, [*Diskussionsbeitrag des Gesundheitsministers Jerzy Sztachelski*], Bl. 62.

<sup>24</sup> Ebd., [*Ansprache der Gewerkschaftsvorsitzenden Irena Brzozowska*], o. P.

bare Praktiken des zusätzlichen Gelderwerbs, die sich zwischen der legal geführten ärztlichen Privatpraxis über einen großen Graubereich bis hin zu strafbarer Korruption in staatlichen Gesundheitseinrichtungen bewegten. Im Falle illegaler Handlungen forderte die Gewerkschaftsspitze neben einer regulären Strafverfolgung auch die öffentliche Anprangerung in der Gewerkschaftspresse, was allerdings nur äußerst selten umgesetzt wurde. Die Privatpraxis hingegen – von den Behörden und der Gewerkschaft permanent als ‚notwendiges Übel‘ diskreditiert, von weiten Teilen der Bevölkerung jedoch rege genutzt – stellte ein Dauerthema in der Wochenzeitung *Śłużba Zdrowia* dar.

Die zweite Ausnahme vom neueingeschlagenen Kurs, die loyale Beteiligung an der Säkularisierung des Gesundheitsdienstes, bestand zunächst in einer verstärkten Zusammenarbeit mit der Gesellschaft Weltlicher Schulen (*Towarzystwo Szkół Świeckich*, TSS),<sup>25</sup> die 1960 verpflichtend formalisiert wurde und durch ‚Aufklärungsarbeit‘ unter Krankenpflegeschülerinnen, aber auch den bereits tätigen Krankenschwestern, Ärztinnen und Ärzten für eine weltanschauliche ‚Korrektur‘ sorgen sollte. Darüber hinaus war die Gewerkschaftsspitze zu einem frühen Zeitpunkt in parteiinterne Pläne zur Entlassung der zahlreich im Gesundheitsdienst tätigen Ordensschwestern eingeweiht und warb bei ihren Mitgliedern offen um Unterstützung.<sup>26</sup> Während die massenhaften Kündigungen und Zwangsversetzungen der Ordensschwestern in den frühen 1960er Jahren von erheblichem Unmut und Protesten seitens des ärztlichen Personals begleitet wurden, dürfte die Aktion unter Krankenschwestern zumindest teilweise auf Zustimmung gestoßen sein: So erhöhte sich einerseits zwar die eigene Arbeitsbelastung, da der ohnehin immense Personalmangel in der Krankenpflege durch die Entfernung der Ordensschwestern noch einmal verstärkt wurde. Andererseits löste sich für viele Krankenschwestern dadurch ein leidiges Konkurrenzproblem, hatten Ärztinnen und Ärzte, aber auch Patientinnen und Patienten die oftmals gut ausgebildeten, berufserfahrenen und nahezu ständig zur Verfügung stehenden Ordensschwestern gegenüber den weltlichen Krankenschwestern doch meist bevorzugt.

---

<sup>25</sup> Neben der Bezeichnung *Towarzystwo Szkół Świeckich* ist auch die singularisierte Form *Towarzystwo Szkoły Świeckiej* geläufig.

<sup>26</sup> *Protokół z posiedzenia Komisji KC ds. Kleru w dniu 31 grudnia 1960 r.*

Abgesehen von diesen beiden konkreten Themen – der Bekämpfung ‚kapitalistischer‘ und religiöser Phänomene im Gesundheitsdienst – verlagerten sich die Aktivitäten der Gewerkschaft nun erheblich auf die Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen der Mitarbeitenden. Besonders bemerkbar machte sich dies am raschen Ausbau sozialpolitischer Angebote, etwa der Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung, der Einrichtung von Hilfs- und Darlehenskassen (*kasy zapomogowo-pożyczkowe*) sowie der Organisation von Urlaubs- und Freizeitprogrammen. Auch der von der Gewerkschaft betriebene Bildungs- und Kulturbereich, der unter anderem berufliche Fortbildungen, Bibliotheken, Treffpunkte und Laienkunst umfasste, erweiterte sich seit den späten 1950er Jahren kontinuierlich und verband sich fortan eher subtil mit politisch-ideologischen Zielen.

Hatten sich in der *Pielęgniarka Polska*, die seit der Zusammenlegung mit der Hebammenzeitschrift inzwischen unter dem Titel *Pielęgniarka i Położna* erschien, 1951 die Beiträge politisch-ideologischer Natur mit den Artikeln zu medizinischen und pflegerischen Themen nahezu die Waage gehalten, erschienen zehn Jahre später nur noch insgesamt sieben – dazu deutlich entschärfte – Beiträge mit partei- oder staatsnahen Inhalten. Die Gesamtzahl der Fachartikel war hingegen auf 95 angewachsen; neu hinzu kamen Beiträge zu Kulturthemen, beispielweise Buchrezensionen. Die Gewerkschaft nutzte die Zeitschrift zudem umfänglich auch für selbstreferentielle Zwecke, indem sie regelmäßig über ihre eigene Geschichte, aktuelle Interventionen sowie Treffen und Kongresse berichtete.<sup>27</sup>

Immer häufiger fanden sich seit den späten 1950er Jahren sowohl in der *Służba Zdrowia* als auch in der *Pielęgniarka Polska* ungeschönte Berichte über die prekären Arbeits- und Lebensbedingungen der im Gesundheitsdienst beschäftigten Krankenschwestern. Trotz der überdurchschnittlichen Arbeitsbelastungen gehörte die Krankenpflege zu den am schlechtesten bezahlten Berufen im sozialistischen Polen. Während etwa in einem Lodzer Textilbetrieb bereits eine ungelernete Kraft 1.300 Złoty verdienen konnte,<sup>28</sup> bewegten sich die Grundgehälter von Krankenschwestern, je nach Qualifikation und Berufserfahrung, zu dieser Zeit zwischen 700 und 1.400

---

<sup>27</sup> *Skorowidz czasopism za rok 1961.*

<sup>28</sup> Urbanek: *Zawód pielęgniarski*, S. 67.

Złoty.<sup>29</sup> Noch erbärmlicher allerdings als die niedrigen Löhne gestaltete sich die Wohnsituation: Da eine alleinstehende Krankenschwester in der Regel keinerlei Aussicht auf die Zuteilung einer eigenen Wohnung und schon gar nicht auf die Anwartschaft in einer Wohnungsgenossenschaft hatte, lebten die meisten von ihnen – gedrängt und jeder Privatsphäre beraubt – in den sogenannten *hotele pielęgniarskie*, den Schwesternwohnheimen.

Angesichts solcher Missstände und der damit einhergehenden Regungslosigkeit der Behörden machte die Gewerkschaftspresse zunehmend auf eine gewisse Unmündigkeit der Krankenschwestern und ihre fehlende berufspolitische Repräsentanz aufmerksam. Die *Pielęgniarka Polska* schlug gar sarkastische Töne an:

Irgendwie ist es seit vielen Jahren so, dass die Krankenschwestern etwas sagen, das Ministerium sich das anhört und ... es anders macht. Dann schweigen die Krankenschwestern und das Ministerium wundert sich, dass mal wieder irgendwas nicht klappt, aber ... die Krankenschwestern schweigen.<sup>30</sup>

Auch bei den Betriebsräten fanden die Krankenschwestern oftmals keinen Rückhalt, mussten stattdessen „kleinere und größere Schwierigkeiten“ hinnehmen.<sup>31</sup> Die an anderer Stelle bereits zitierte Gewerkschafterin aus Hajnówka stellte rückblickend fest, ihre Kolleginnen hätten weder „für ihre Position in der Einrichtung“, noch für ihre Rechte kämpfen können, sondern stets „im Verborgenen“ über ihre Probleme gesprochen: „Unter den Krankenschwestern herrscht noch immer Angst vor der offenen Aussprache. Krankenschwestern, die sich in eigener Sache eingesetzt haben, sahen sich oft Unannehmlichkeiten ausgesetzt“.<sup>32</sup>

---

<sup>29</sup> *Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 12 grudnia 1958 r.*

<sup>30</sup> Biernacka: *Czas wreszcie*, S. 1. – Auslassungszeichen im Original.

<sup>31</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związkowego*, Bl. 11.

<sup>32</sup> Ebd.

## 5. EMANZIPATION UND BEWUSSTSEINSWANDEL

Um das kollektive Schweigen zu beenden, formierte sich im Frühjahr 1956 das sogenannte Krankenpflege-Aktiv (*aktyw pielęgniarSKI*), eine zunächst noch provisorische Untergruppierung der Gewerkschaft.<sup>33</sup> Das Krankenpflege-Aktiv hatte sich ausdrücklich zum Ziel gesetzt, die Unmündigkeit der Krankenschwestern zu beenden und diese zu befähigen, für ihre Rechte auch öffentlich aufzutreten.<sup>34</sup> In diesem Sinne verstand es sich als Diskussionsforum und Sprachrohr und trug begründete Anliegen der Krankenschwestern gebündelt an den Gewerkschaftsvorstand heran, welcher wiederum als Vermittler zum Gesundheitsministerium auftrat.<sup>35</sup>

Die sich im Krankenpflege-Aktiv engagierenden Gewerkschafterinnen vernetzten sich sehr schnell untereinander und hielten einander gegenseitig über die neuesten Entwicklungen auf dem Laufenden: „Unabdingbar war ein schneller Informationsaustausch darüber, was es an der Basis Neues gibt und in welche Richtung sich die Dinge an der Spitze entwickeln.“<sup>36</sup> Mit ihrer ungeteilten Aufmerksamkeit für die Belange der Krankenschwestern gelang es den Mitgliedern des Aktivs, das Vertrauen der Kolleginnen zu gewinnen, so dass diese sich mit ihren Sorgen und Nöten bald schon unter Umgehung der Betriebsräte unmittelbar an ‚ihre‘ Organisation wandten.<sup>37</sup> Zugleich ermutigte es viele Krankenschwestern, sich selbst in die Gewerkschaftsarbeit einzubringen und sich am kollektiven Widerspruch zu beteiligen.

Einer der ersten Schritte des Aktivs war die Gründung einer Sozialen Kommission im November 1956, die ein Memorandum zur Situation der Krankenpflege ausarbeitete. Im Januar 1957 druckte die *Śluzba Zdrowia* das Memorandum in drei Teilen unter den Überschriften (1) „Vor allem – ein höheres fachliches Niveau“, (2) „Die Rehabilitierung der Fachlichkeit“ und (3) „Korrektur der materiellen und existentiellen Bedingungen“ ab.<sup>38</sup>

---

<sup>33</sup> *Aby radykalnie*, S. 4.

<sup>34</sup> AAN: ZZPSZ, 5/51: *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*, Bl. 44.

<sup>35</sup> Biernacka: *Czas wreszcie*, S. 1.

<sup>36</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/51, *Niektóre moje doświadczenia z pracy społecznej na terenie województwa Koszalińskiego*, Bl. 39.

<sup>37</sup> Ebd., S. 43.

<sup>38</sup> *Aby radykalnie*.

Zusammenfassend formulierten die Verfasserinnen darin eine klare Erwartungshaltung an die politisch Verantwortlichen. Im Anschluss an die Veröffentlichung des Memorandums bildete sich aus dem provisorischen Krankenpflege-Aktiv die dauerhafte Hauptsektion Krankenpflege als erste berufsspezifische Sektion der Gewerkschaft mit entsprechenden Unterordnungen auf Wojewodschaftsebene. Die Gewerkschaft verortete retrospektiv die Einrichtung berufsspezifischer Sektionen in der „Nichts über uns ohne uns“-Bewegung des Jahres 1956, die als Ausdruck der „landesweiten Diskussion über eine Reihe von politischen und sozial-ökonomischen Fragen“ galt.<sup>39</sup>

Einen erheblichen Schub für die Interessenvertretung der Krankenschwestern stellte schließlich auch die vom Gewerkschaftsvorstand und der Sektion Krankenpflege unterstützte Neugründung der Polnischen Pflegegesellschaft (Polskie Towarzystwo Pielęgniarskie, PTP) im Januar 1957 dar. Obwohl die Gesellschaft als Berufsverband in ihren Anliegen ausdrücklich an die Arbeit der früheren Pflegegesellschaft PSPZ anknüpfte und in erster Linie für die fachlich-inhaltliche Weiterentwicklung der Krankenpflege zuständig war, machte sie kontinuierlich auch auf die schlechten Arbeits- und Lebensbedingungen aufmerksam und forderte hier von den politisch Verantwortlichen eindeutige Korrekturen. In diesem Sinne verfasste die Verbandsvorsitzende Zofia Konderska im Herbst 1958 eine ausführliche Artikelserie über die Arbeits- und Lebensbedingungen von Krankenschwestern für die *Pielęgniarka Polska*,<sup>40</sup> die inzwischen auch dem Berufsverband als Mitteilungsorgan und Forum diente.

Überhaupt arbeiteten die Sektion Krankenpflege und der Berufsverband PTP sehr eng und nicht selten gar in Personalunion zusammen, was die Gewerkschafterinnen an der Basis entschieden begrüßten: „Auf diese Weise vermeidet man die Wiederholung der großen Fehler der Vergangenheit, als Entscheidungen über Angelegenheiten der Krankenpflege von Leuten getroffen wurden, die mit dem Beruf gar nichts zu tun hatten.“<sup>41</sup> Die Behörden hingegen beobachteten den doppelten Autonomiezuwachs zunehmend argwöhnisch und verordneten dem PTP 1962 eine Änderung der Statuten durch Streichung tendenziell gewerkschaftlicher Aufgaben:

---

<sup>39</sup> Strzelecki: *Działalność Związku*, S. 211–212.

<sup>40</sup> Konderska: *Jak żyją*.

<sup>41</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 5/53, *Pamiętnik Działacza Związkowego*, Bl. 11.

Der Berufsverband sollte sich nach dem Willen der politisch Verantwortlichen, und zwar auch des Gewerkschaftsvorstands, fortan nur noch um fachliche Fragen der Aus- und Fortbildung, nicht jedoch um die Probleme im Arbeits- und Lebensalltag von Krankenschwestern kümmern und dies wiederum allein der Gewerkschaft überlassen.<sup>42</sup> Die offizielle Änderung der Statuten beeinträchtigte die Zusammenarbeit der Sektion Krankenpflege mit dem PTP in der Praxis allerdings nicht wesentlich, im Gegenteil: Die Funktionärinnen beider Organisationen betrachteten fachliche und gewerkschaftliche Themen weiterhin als Einheit und wussten die jeweiligen Einflussmöglichkeiten und Befugnisse dahingehend zu nutzen.

Während eines Kongresses der Sektion Krankenpflege erarbeiteten die dort versammelten Delegierten aus den Wojewodschaftsnachordnungen mit dem Sektionshauptvorstand einen ersten Forderungskatalog, den sie anschließend dem Gesundheitsminister übersandten.<sup>43</sup> Neben Fragen der Krankenpflegeausbildung enthielt die Auflistung erwartungsgemäß vor allem gewerkschaftliche Forderungen nach Lohnerhöhungen sowie Verbesserungen der Wohnsituation und der Arbeitsbedingungen. Darüber hinaus beinhaltete das Schreiben allerdings auch die Forderung nach einer konsequenteren Säkularisierung der Ethik im Gesundheitsdienst und vermehrten ideologischen Schulungen durch die Gewerkschaft und die Partei,<sup>44</sup> woran sich eben auch der – mindestens äußerlich – linientreue Charakter der Gewerkschaft als staatliche Instanz manifestierte. Die Widerspruchsmöglichkeiten der Gewerkschaftssektion, so zeigen die aufgestellten Postulate deutlich, waren zwar durchaus real, solange sie sich auf Sachthemen bezogen. In ideologischen Fragen hingegen zeigte die Sektion eine ausschließlich performative Einstellung. Dieser Rollenzuweisung entsprechend beantwortete der Gesundheitsminister die ‚ideologischen Postulate‘ der Sektion Krankenpflege nur knapp und floskelhaft, während er auf Sachfragen ausführlich einging und auf bestehende Gesetzgebung,

---

<sup>42</sup> Archiwum Instytutu Pamięci Narodowej (weiter: Archiwum IPN): Sign. 0208/2083. *Informacja z przeprowadzonej rozmowy z-cą przewodniczącą Zarządu Głównego Polskiego Towarzystwa Pielęgniarskiego i Kierowniczką Wydziału Szkolenia Pielęgniarek Zarządu Głównego PCK – Haliną Stefańską*, 12.04.1963, Bl. 84. (Reprographien eingesehen in: Centralne Archiwum Pielęgniarstwa Polskiego – CAPP: Represje.)

<sup>43</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 4/121, *Wnioski Krajowego Zjazdu Sekcji Pielęgniarskiego wysłane do Ministra Zdrowia*, o. P.

<sup>44</sup> Ebd.

geplante Reformen, laufende Prüfungsvorgänge und „viele Schwierigkeiten, vor allem finanzieller Natur“ verwies.<sup>45</sup>

Dass die Bemühungen der Gewerkschaftssektion über ein bloßes Lippenbekenntnis gegenüber ihren Mitgliedern hinausgingen, zeigt auch ihre nächste größere Aktion: Zu Beginn des Jahres 1963 verschickte die Sektion einen Fragebogen an ihre Unterordnungen in den Wojewodschaften, auf dessen Grundlage die Arbeitsbedingungen in den Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen erfasst und beurteilt werden sollten.<sup>46</sup> Die Reaktionen der Bezirkssektionen, die die widrigen Arbeitsbedingungen in den Einrichtungen des Gesundheitsdienstes ausführlich dokumentierten, fasste die Hauptsektion zusammen und überführte sie erneut in einen an das Gesundheitsministerium adressierten Empfehlungs- und Forderungskatalog.<sup>47</sup> Eine adäquate Antwort aus dem Ministerium, die tatsächliche Verbesserungen für die Krankenschwestern in Aussicht gestellt hätte, blieb jedoch auch dieses Mal aus.

Verfügten die Krankenschwestern nur wenige Jahre zuvor kaum über das nötige Selbstbewusstsein, ihre eigenen Bedürfnisse zu artikulieren, nutzten die Vertreterinnen der Krankenpflege-Sektion inzwischen jede sich bietende Gelegenheit zum öffentlichen Widerspruch gegen die ihren Mitgliedern von den politisch Verantwortlichen entgegengebrachte Ignoranz. So kam etwa die Vorsitzende der Lubliner Bezirkssektion Anna Ginalska in ihrer Rede, die sie im Dezember 1962 auf dem 5. Kongress der Gewerkschaften hielt, ganz ohne Umschweife und „im Namen der mehr als 100 Tausend Personen umfassenden Gruppe des mittleren medizinischen Personals“ auf die brennenden Probleme ihrer Berufsgruppe zu sprechen und benannte offen Ross und Reiter. Ginalska stellte ihrer Kritik, anders als es bei ähnlichen Gelegenheiten die Regel war, nichts Positives oder gar Versöhnliches voran, stellte keine vermeintlichen Errungenschaften oder Verbesserungen der letzten Jahre dar und relativierte die defizitäre und deswegen angespannte Situation mit keinem Wort, sondern blieb bei der ungeschönten

---

<sup>45</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 4/121, [*Antwortschreiben des Gesundheitsministers Jerzy Sztachelski an die Hauptsektion Krankenpflege der Gewerkschaft der Mitarbeiter des Gesundheitsdienstes*], o. P.

<sup>46</sup> Ebd., *Ankieta*, o. P.

<sup>47</sup> Ebd., *Rejestr wniosków zgłoszonych w wyniku przeprowadzonej analizy warunków pracy pielęgniarek*, o. P.

Beschreibung der Missstände.<sup>48</sup> Auf dem Kongress der Gewerkschaften waren die ranghöchsten Politiker der Volksrepublik, darunter Władysław Gomułka, Józef Cyrankiewicz und Edward Gierek, zugegen.<sup>49</sup> Überliefert ist allerdings nicht, ob sich während der Veranstaltung überhaupt jemand aus deren Reihen für die Belange der Mitarbeitenden des Gesundheitsdienstes interessierte und Ginalska Rede anhörte. Obwohl die Gewerkschafterin vollkommen die Contenance wahrte und die Situation der Krankenschwestern besonnen darstellte, war hier bereits zu erahnen, dass die Anspannung unter den Krankenschwestern inzwischen ein Ausmaß angenommen hatte, das eines Ventils bedurfte. Ein Streik erschien allerdings nicht nur in Anbetracht der politisch-staatlichen Ordnung, sondern vor allem aufgrund der traditionellen Pflegeethik, wie der folgende Exkurs zeigen wird, höchst unwahrscheinlich.

#### 6. EXKURS: GEWERKSCHAFTLICHE ARBEIT UND STREIKS IN DER ZWISCHENKRIEGSZEIT

Die Verberuflichung der Krankenpflege – die Transformation einer ehemals weitgehend zölibatär-caritativ ausgeübten in eine bezahlte und arbeitsrechtlich erfasste Tätigkeit –<sup>50</sup> setzte in Polen in den 1920er Jahren ein. In diesem Kontext entstand 1929 die Polnische Gesellschaft der Berufskrankenschwestern (Polskie Stowarzyszenie Pielęgniarek Zawodowych, PSPZ),<sup>51</sup> in dem sich in der folgenden Dekade ein beträchtlicher Teil der diplomierten Krankenschwestern organisierte. Als Berufsverband sah der PSPZ seine Aufgabe in der beruflichen und fachlichen Weiterentwicklung der Krankenpflege,<sup>52</sup> wohingegen die Artikulation wirtschaftlicher und sozialer

<sup>48</sup> *Przemówienie Anny Ginalskiej.*

<sup>49</sup> S[tefańska]: *V Kongres związków*, S. 1.

<sup>50</sup> Grundsätzliche Überlegungen zur Verberuflichung der Krankenpflege, hier am Beispiel der bundesdeutschen Krankenpflege, bei: Kreutzer: *Abschied*.

<sup>51</sup> Als „Berufskrankenschwestern“ oder „Berufsschwestern“ (*pielęgniarki zawodowe*) bezeichneten sich jene Krankenschwestern, die – im Gegensatz vor allem zu Ordenschwestern, welche die Krankenpflege primär als Dienst am Nächsten verrichteten – für ihre Arbeit ein eigenes Gehalt bezogen. – Im deutschsprachigen Raum wurde dieser Begriff in derselben Bedeutung verwendet, siehe: Kreutzer: *Abschied*.

<sup>52</sup> Polskie Stowarzyszenie Pielęgniarek Zawodowych: *Statut*, S. 1–2.

Forderungen explizit ausgeklammert wurde. Insbesondere die Beteiligung an Streiks war den Mitgliedern aus zweierlei Gründen untersagt: Erstens bekleideten fast alle Vorstandsmitglieder staatliche Posten, so dass ihnen an Protesten gegen die zuständigen Behörden, in denen sie selbst tätig waren, nicht gelegen sein konnte. Zweitens charakterisierte sich der PSPZ als elitär-christlicher Verband – Nichtchristinnen wurden 1937 auch formal ausgeschlossen –<sup>53</sup> und verpflichtete seine Mitglieder auf die traditionelle christliche Pflegeethik, die jedwede Form des Streikens untersagte.

Wie gering das Interesse an einer Abkehr vom traditionellen Grundsatz des gehorsamen Dienens unter den Krankenschwestern ausfiel, zeigt sich mit Blick auf die im Jahr 1931 in Warschau gegründete und behördlich registrierte Gewerkschaft der Sozialkrankenschwestern (*Związek Zawodowy Pielęgniarek Społecznych*, ZZPS): Während der Berufsverband PSPZ in seinen Hochzeiten mehr als 500 Anhängerinnen verzeichnete, kam die junge Gewerkschaft nicht über einen Kreis von 26 Mitglieder hinaus.<sup>54</sup> Die Gewerkschaft zählte freilich – anders als der PSPZ – die „Verteidigung der kulturellen, beruflichen und ökonomischen Interessen“ von Krankenschwestern zu ihren Kernaufgaben, was auch die offensive Vertretung ihrer Mitglieder gegenüber Behörden und privatwirtschaftlichen wie auch staatlichen Arbeitgebern beinhalten konnte.<sup>55</sup> In diesem Sinne beteiligten sich im März 1932 einige Warschauer Krankenschwestern an einem Streik städtisch bediensteter Mitarbeiter, was der Berufsverband PSPZ wiederum als „mit der Pflegeethik [...] unvereinbar“ verurteilte und umgehend Sanktionen gegen die ‚abtrünnigen‘ Kolleginnen einleitete.<sup>56</sup> Die Gewerkschaft blieb daraufhin ein marginales Phänomen und stellte offenbar schon 1936 ihre Tätigkeit endgültig ein.

Auch im neuen System, zumal unter den repressiven politischen Bedingungen der stalinistischen Phase, hatte sich im Milieu der Krankenschwestern eine Protest- oder gar Streikkultur wie in anderen Branchen – selbst

---

<sup>53</sup> Den Konferenzberichten des PSPZ ist zu entnehmen, dass 1937 auf der Grundlage einer im Vorjahr durchgeführten Mitgliederbefragung der Ausschluss von Nichtchristinnen aus dem Verband beschlossen wurde: *Sprawozdanie z X Walnego Zjazdu*, S. 40; *Sprawozdanie z XI Walnego Zjazdu*, S. 3.

<sup>54</sup> Lewandowski: *Dzieje ruchu*, S. 247.

<sup>55</sup> *Statut Związku Zawodowego Pielęgniarek Społecznych*, S. 2.

<sup>56</sup> Romanowska: *W sprawie strajku*, S. 56.

in den Jahren 1949 bis 1952 zählte man in Polen noch 224 Streiks –<sup>57</sup> nicht ausbilden können. Darüber hinaus verbot die auch in den 1950er und 60er Jahren einflussreiche katholische Pflegeethik – vor allem in der breit zirkulierenden Version von Hanna Chrzanowska, der bis in die gegenwärtige Zeit prominentesten polnischen Krankenschwester – grundsätzlich jedwede Beteiligung an Streiks.<sup>58</sup> Und so erschien eine kleinere Protestaktion von 28 Warschauer Krankenschwestern im Jahr 1957 zunächst<sup>59</sup> – in einer gewissen Parallelität zum Streik von 1932 – als ein singuläres Ausscheren einiger weniger.

## 7. DER STREIK DER WARSCHAUER KRANKENSCHWESTERN VON 1963

Wenngleich der Krankenpflege auch weiterhin eine gewisse religiöse Aura anhaftete, hatte sich im Windschatten des ‚Polnischen Oktobers‘ und unter maßgeblichem Einfluss der Gewerkschaftssektion Krankenpflege und des ‚neuen‘ Berufsverbandes PTP unter weiten Teilen der Krankenschwestern hinsichtlich ihrer kollektiven Handlungsoptionen ein erheblicher Bewusstseinswandel vollzogen, der einen größeren Streik überhaupt erst ermöglichte. Unter diesen Vorzeichen kam es Ende März und Anfang April 1963 zu zwei Demonstrationen in Warschau: An beiden Tagen hatten sich jeweils mehrere Hundert Krankenschwestern vor dem Gesundheitsministerium versammelt, um für Verbesserungen ihrer Arbeits- und Lebensbedingungen zu streiten. Ihre konkreten Forderungen bestanden vor allem in Lohnerhöhungen, der Lösung des Wohnungsproblems, Ermäßigungen beim Bahnfahren, einer Erhöhung der Urlaubstage sowie der Einrichtung eines Hochschulstudiums der Krankenpflege.<sup>60</sup> Den Berichten des Gewerkschaftsvorstands zufolge handelte es sich zunächst um eine ungeordnete und laute Aktion heterogener Gruppierungen. Schließlich sei es jedoch

---

<sup>57</sup> Chumiński / Ruchniewicz: *Die Arbeiterstreiks*, S. 245. – Im Zeitraum von 1945 bis 1948 waren es sogar 1.220 Streikaktionen.

<sup>58</sup> AAN: *Urząd do Spraw Wyznań*, Sign. 59/339, *Rachunek sumienia pielęgniarci – odpis z odpisu* (1960).

<sup>59</sup> Majchrzak / Wichowska: *Bunt pielęgniarok*.

<sup>60</sup> Zum Streik der Warschauer Krankenschwestern siehe auch: Urbanek: *Zawód pielęgniarok*, S. 67–68.

„gelingen“, Arbeits- und Delegiertengruppen zu bilden und die Demonstration mithilfe der Bürgermiliz aufzulösen.<sup>61</sup>

Die Ankündigung der Streikaktion hatte sich im Vorfeld über Mundpropaganda sowie zahlreiche Telefonanrufe in den Warschauer Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen verbreitet, die entweder anonym oder scheinbar im Namen des Berufsverbands, der Gewerkschaft oder gar von Behörden erfolgten.<sup>62</sup> Die tatsächlichen Initiator:innen blieben auf diese Weise unbekannt, so dass sich Sanktionen zunächst vor allem gegen einfache Teilnehmerinnen richteten: Kurzfristig wurden zahlreiche Krankenschwestern festgenommen und verhört sowie Repressionen in Form von Entlassungen, Versetzungen und zeitweiligen Verschickungen verhängt. Etwa 350 Krankenschwestern wurden in diesem Rahmen zudem zu ‚freiwilligen‘ Impfkationen aufs Land entsandt.<sup>63</sup> Wie der umfangreichen Dokumentation der Sicherheitsbehörden zu entnehmen ist,<sup>64</sup> war diesen sehr daran gelegen, die „Organisatorinnen“ und „Inspiratorinnen“ des Streiks zu ermitteln, wofür sie nahezu alle ihnen zur Verfügung stehenden Mittel einsetzten: So wurden hochrangige Funktionärinnen der Sektion Krankenpflege und des Berufsverbands PTP über Monate hinweg und unter Einsatz von Technik und Informant:innen beschattet und abgehört.<sup>65</sup>

Den großen Aufwand erklärten die Sicherheitsbehörden zum einen damit, dass die Demonstrationen der Krankenschwestern in der Öffentlichkeit auf „wohlwollende Meinung“ stießen und die Sorge vor Solidaritätsbekundungen von anderen Bevölkerungsgruppen durchaus begründet erschien. Zum anderen sorgte der Streik bei den Behörden für „so viel Aufmerksamkeit und so viel Beunruhigung“, weil ihnen Hinweise vorlagen,

---

<sup>61</sup> AAN: ZZPSZ, Sign. 4/121, *Informacja Zarządu Głównego Zw. Zaw. Prac Służby Zdrowia z wydarzeń w dniu 29.III. dla CRZZ*, S. 3–4.

<sup>62</sup> Ebd., S. 1.

<sup>63</sup> Kozińska: *Służby bezpieczeństwa*, S. 247–248.

<sup>64</sup> Maria Żmijewska-Laskowska hat im Namen der Historischen Kommission des PTP im Jahr 2009 aufwendige Recherchen zu diesem Thema vorgenommen. Kopien der von ihr im IPN ausfindig gemachten Dokumente und darauf basierende Ausarbeitungen werden im Zentralarchiv der Polnischen Krankenpflege (*Centralne Archiwum Pielęgniarswa Polskiego*, CAPP) aufbewahrt: CAPP: *Represje: Pielęgniarki Sybiraczki, Ofiary terroru komunistycznej z lat 1944–56, Poznański Czerwiec 1956, Strajk Warszawskich Pielęgniarek 1963 r. (materiały IPN)*.

<sup>65</sup> Kozińska: *Służby bezpieczeństwa*, S. 239–240.

dass die Aktion von Funktionärinnen der Sektion Krankenpflege und des PTP – und damit eben von regimenahen Organisationen – „inspiriert“ gewesen war.<sup>66</sup> Die deswegen aufwendig beobachteten Personen hätten, so die Begründung für die Beschattungen, „seit längerer Zeit immer wieder Probleme angesprochen, die im Kontext mit einer Verbesserung der Lebensbedingungen von Krankenschwestern standen“. Und weiter: Sie hätten in der Vergangenheit „nicht nur ein Mal ihre Unzufriedenheit mit der allzu langsamen Erledigung dieser Angelegenheiten zum Ausdruck gebracht“.<sup>67</sup> Die weiteren Nachforschungen zu den zentralen Akteur: innen beförderten allerdings keine nennenswerten Befunde und verliefen schließlich im Sande.

Die Demonstrationen brachten den Krankenschwestern – abgesehen von einer kleineren Lohnerhöhung im Herbst 1963,<sup>68</sup> die offiziell noch nicht einmal als Resultat des Streiks galt – keine spürbaren Erleichterungen ein. Dennoch war es ihnen gelungen, in einer gebündelten Aktion auf sich aufmerksam zu machen und öffentlich für ihre Rechte einzutreten, womit sie letztlich eines der Ziele der Sektion Krankenpflege realisierten.

#### FAZIT UND AUSBLICK

Bei der Gewerkschaft des Gesundheitsdienstes der Volksrepublik Polen handelte es sich um ein hybrides Gebilde, das sich in Abhängigkeit von der politischen Großwetterlage auf den verschiedenen Organisationsebenen in unterschiedlichem Umfang als verlängerter Arm des Partei- und Staatsapparats einerseits und als Interessenvertretung der Mitarbeitenden andererseits erwies. Am Beispiel der Sektion Krankenpflege als einer Sparte der Gewerkschaft lässt sich zeigen, wie sich innerhalb eines etatistisch regulierten Rahmens Räume für konkurrierende Forderungen und Themen der Mitarbeitenden fanden. In der Konsequenz konnte sich daraus sogar ein punktueller, wenngleich auf Sachfragen, schließlich auch nur partiell or-

---

<sup>66</sup> Archiwum IPN: Sign. MSW II 4425, *Konferencja przeprowadzona z Zastępcami Służby Bezpieczeństwa w dniu 2.IV.1963 r. o godz. 19.00 przez Dyr. Dep. III MSW płk. Filipiaka*, Bl. 88–91 (Reprographien eingesehen in: CAPP: *Represje*).

<sup>67</sup> Archiwum IPN: Sign. BU 0208/2083, *Wniosek o założenie sprawy operacyjnej – obserwacji krypt. „Działaczki”*. Bl. 6–7. (Reprographien eingesehen in: CAPP: *Represje*).

<sup>68</sup> *Pielęgniarki otrzymują*, S. 1.

ganisierter Protest ergeben, der sich der administrativen Kontrolle entzog. Für die über den hier thematisierten Zeitraum hinausgehenden Jahrzehnte ergab sich im Kontext der Solidarność-Bewegung eine neue Plattform der Institutionalisierung des Protests, der jetzt auch deutlich intensiver in die Öffentlichkeit hinein- und von dort auf die gewerkschaftliche Tätigkeit zurückwirkte. Hier wären ergänzende Quellengruppen – etwa die Archivbestände der Bezirksvorstände der Gewerkschaft wie auch einzelner Betriebsräte – einzubeziehen, wobei die Fragestellung gegebenenfalls auf weitere Berufsgruppen wie Feldscher:innen, Hebammen sowie Ärztinnen und Ärzte auszudehnen wäre.

### REPREZENTOWANIE INTERESÓW PRACOWNIKÓW CZY PRZEDŁUŻONE RAMIĘ PARTII?

O ROLI ZWIĄZKU ZAWODOWEGO W SŁUŻBIE ZDROWIA PRL  
W LATACH 1947–1963

STRESZCZENIE

Związek zawodowy w służbie zdrowia PRL-u pełnił rolę swego rodzaju „pasu transmisyjnego” Partii. Jednocześnie realizował on również klasyczne zadania związkowe, mające na celu poprawę warunków pracy i życia pracowników. W środowisku sekcji pielęgniarskiej wytworzyła się na tym tle atmosfera protestu, która rozładowała się w strajku warszawskich pielęgniarek w roku 1963.

Tłumaczenie Renata Skowrońska

### INTERESSENVERTRETUNG DER MITARBEITENDEN ODER VERLÄNGERTER ARM DER PARTEI?

ZUR ROLLE DER GEWERKSCHAFT IM GESUNDHEITSDIENST  
DER VOLKSREPUBLIK POLEN IN DEN JAHREN 1947 BIS 1963

ZUSAMMENFASSUNG

Die Gewerkschaft im Gesundheitsdienst der Volksrepublik Polen fungierte als „Transmissionsriemen der Partei“. Allerdings ging sie durchaus auch klassischen gewerkschaftlichen Aufgaben nach, die die Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen der Beschäftigten zum Ziel hatten. Vor diesem Hintergrund konnte sich im Fall der Sektion Krankenpflege zeitweilig eine Atmosphäre des Protests herausbilden, die sich 1963 in einem Streik von Warschauer Krankenschwestern entlud.

## REPRESENTING THE INTERESTS OF EMPLOYEES OR AN EXTENDED ARM OF THE PARTY?

ON THE ROLE OF THE TRADE UNION IN THE HEALTH SERVICE OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC IN THE YEARS 1947 TO 1963

### SUMMARY

The trade union in the health service of the Polish People's Republic played the role of a kind of "transmission belt" of the Party. At the same time, it also carried out classic union tasks aimed at improving the working and living conditions of employees. In the environment of the nursing section, an ambiance of protest developed, which was dissipated in the strike of Warsaw nurses in 1963.

Translated by Agnieszka Chabros

### SŁOWA KLUCZOWE / SCHLAGWORTE / KEYWORDS

- Polska Rzeczpospolita Ludowa; związek zawodowy; służba zdrowia; pielęgniarki; strajk
- Volksrepublik Polen; Gewerkschaft; Gesundheitsdienst; Krankenschwestern; Streik
- Polish Peoples' Republic; trade union; health service; nurses; strike

### BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHY

#### ŹRÓDŁA ARCHIWALNE / ARCHIVALISCHE QUELLEN / ARCHIVAL SOURCES

Archiwum Akt Nowych:

- *Urząd do Spraw Wyznań*, Sign. 59/339: *Rachunek sumienia pielęgniarki – odpis z odpisu (1960)*.
- *Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia*, Sign. 2/3: *IV Krajowy Zjazd Delegatów*, 22.VI 1955 r., *stenogram*.
- *Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia*, Sign. 4/121: *Sekcja Pielęgniarek przy Zarządzie Głównym, Wydarzenia w dniach 29.III.–1.IV.1963 r. na terenie Warszawy i Województwa*.
- *Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia*, Sign. 5/51: *Konkurs literacki. Maszynopisy nadesłanych prac. Godła od T do Ż oraz bez godła*. 1964.
- *Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia*, Sign. 5/53: *Konkurs na wspomnienia z życia zakładów pracy, 1966 rok*.

Archiwum Instytutu Pamięci Narodowej: Sign. 0208/2083.

Archiwum Polskiej Akademii Nauk: *Materiały Jerzego Sztachelskiego*, Sign. III–225: *O roli Związku Zawodowego Pracowników Służby Zdrowia. Opracowanie*. [1948].

Centralne Archiwum Pielęgniarstwa Polskiego: *Represje: Pielęgniarki Sybiraczki, Ofiary terroru komunistycznej z lat 1944–56, Poznański Czerwiec 1956, Strajk Warszawskich Pielęgniarek 1963 r. (materiały IPN)*.

## ŹRÓDŁA DRUKOWANE / GEDRUCKTE QUELLEN / PRINTED SOURCES

- Aby radykalnie odnowić zawód pielęgniarstwa*, 1–3, in: *Służba Zdrowia*, 6. 20.01.1957.
- Biernacka Anna: *Czas wreszcie na poprawę czyli burzliwa narada*, in: *Pielęgniarka Polska*, 6. 1956, S. 1–3.
- Konderska Zofia: *Jak żyją i pracują pielęgniarki*, in: *Pielęgniarka Polska*, 8–10. 1958.
- Lewandowski Stefan: *Dzieje ruchu zawodowego pracowników służby zdrowia*. 1970.
- Pielęgniarki otrzymują podwyżkę płac*, in: *Służba Zdrowia*, 22.09.1963, S. 1.
- Polskie Stowarzyszenie Pielęgniarek Zawodowych: *Statut*. 1930.
- Protokół z posiedzenia Komisji KC ds. Kleru w dniu 31 grudnia 1960 r.*, in: *Tajne dokumenty Państwo – Kościół. 1960–1980*. 1996, S. 9–16.
- Przemówienie Anny Ginalskiej przewodniczącej Sekcji Okręgowej Pielęgniarek w Lublinie. Pielęgniarstwo w świetle kongresowych dyskusji*, in: *Pielęgniarka i Położna*, 1. 1963, S. 6–7.
- Romanowska Jadwiga: *W sprawie strajku pielęgniarek*, in: *Pielęgniarka Polska*, 1–2. 1932.
- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 12 grudnia 1958 r. w sprawie uposażenia niektórych pracowników służby zdrowia*, in: *Dziennik Ustaw*, 74. 1958, Pos. 379.
- S[tefańska] H[alina]: *V Kongres związków zawodowych*, in: *Pielęgniarka i Położna*, 1. 1963. S. 1–3.
- Skorowidz czasopism „Pielęgniarka i Położna” za rok 1961*, in: *Pielęgniarka i Położna*, 12. 1961, S. 30–32.
- Spis rzeczy miesięcznika „Pielęgniarka Polska” za rok 1951*, in: *Pielęgniarka Polska*, 1. 1952, S. 11–14.
- Sprawozdanie z X Walnego Zjazdu Stow. Piel. Zaw.*, in: *Pielęgniarka Polska*, 1–2. 1936, S. 1–43.
- Sprawozdanie z XI Walnego Zjazdu PSPZ*, in: *Pielęgniarka Polska*, 1–2. 1937, S. 1–4.
- Statut Związku Zawodowego Pielęgniarek Społecznych w Rzeczypospolitej Polskiej*. 1931.
- Strzelecki Tomasz M.: *Działalność Związku Zawodowego Pracowników Służby Zdrowia w latach 1946–1961*. 1962.
- Związek Zawodowy Pracowników Służby Zdrowia: Vademecum członków Związku Zawodowego Pracowników Służby Zdrowia*. 1966.

## LITERATURA / LITERATUR / LITERATURE

- Chumiński Jędrzej / Ruchniewicz Krzysztof: *Die Arbeiterstreiks in Polen 1945–1955*, in: *Deutschland Archiv*, 2. 2004, S. 245–252.
- Jarosiński Janusz: *Związki zawodowe w Polsce Ludowej – od dobrych początków do totalnej klęski*, in: *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Politologica*, 5. 2011, S. 64–77.
- Kleßmann Christoph: *Zur Geschichte der Gewerkschaften in Polen bis 1980*, in: *Gewerkschaftliche Monatshefte. Sonderheft Polen*, 1982, S. 19–29.
- Kozińska Agnieszka: *Służby bezpieczeństwa a środowisko pielęgniarstwa w 1963 roku w zasobach archiwum IPN*, in: *Medycyna Nowożytna*, 17/1. 2011, S. 239–253.
- Kreutzer Susanne: *Abschied vom zölibatären Berufsbild? Gewerkschaftspolitik in der Pflege nach 1945*, in: *Hähner-Rombach Sylvelyn / Pfütsch Pierre (Hg): Entwicklungen in der Krankenpflege und in anderen Gesundheitsberufen nach 1945*. 2018, S. 120–145.
- Majchrzak Gregorz / Wichowska Karolina: *Bunt pielęgniarek*, in: *W sieci*, 45. 2013, S. 92–93.

- Noszczyk Wojciech: *Studia na wydziałach lekarskich*, in: Noszczyk Wojciech (Hg.): *Dzieje medycyny w Polsce, 3: Lata 1944–1989*. 2016, S. 239–307.
- Urbanek Bożena: *Zawód pielęgniarstwa w nowej rzeczywistości*, in: Noszczyk Wojciech (Hg.): *Dzieje medycyny w Polsce, 3: Lata 1944–1989*. 2016, S. 57–76.
- Wiśniewski Zygmunt: *Lekarskie i branżowe związki zawodowe*, in: Noszczyk Wojciech (Hg.): *Dzieje medycyny w Polsce, 3: Lata 1944–1989*. 2016, S. 45–48.